

# **Plan para proporcionar asistencia lingüística a personas con dominio limitado del inglés en RPA 15**

## **Propósito y antecedentes**

El propósito de este Plan de Dominio Limitado del Inglés es describir cómo la Comisión de Planificación Regional del Área 15 identifica a las personas que pueden necesitar asistencia lingüística, las formas en que se puede proporcionar asistencia, la capacitación del personal que puede ser requerida y cómo notificar a las personas LEP que la asistencia está disponible. La Orden Ejecutiva 13166 define a las personas LEP como aquellas que hablan inglés como su idioma principal y tienen una capacidad limitada para leer, escribir, hablar o entender el inglés. Para preparar este plan, la Comisión de Planificación Regional del Área 15 utilizó el Análisis de Cuatro Factores para determinar los servicios de asistencia lingüística que es apropiado proporcionar. El análisis de cuatro factores considera los siguientes elementos:

1. El número o proporción de personas LEP en la región que pueden interactuar con la Comisión de Planificación Regional del Área 15 o que es probable que se encuentren con un programa, actividad o servicio de planificación de transporte proporcionado por el RPC.
2. La frecuencia con la que las personas LEP se encuentran con programas, actividades o servicios de planificación de transporte.
3. La naturaleza e importancia de los programas, actividades o servicios de planificación de transporte proporcionados por la Comisión de Planificación Regional del Área 15 a la población lep.
4. Los recursos de que dispone la Comisión de Planificación Regional del Área 15 para la asistencia de leP y los costos asociados con esa asistencia.

## **Análisis de cuatro factores**

**1. El número o proporción de personas LEP en la región que pueden interactuar con la Comisión de Planificación Regional del Área 15 o que probablemente se encuentren con un programa, actividad o servicio de planificación de transporte proporcionado por el RPC.**

La información sobre la población con dominio limitado del inglés de RPA 15 se obtuvo de la Encuesta de la Comunidad Estadounidense 2015-2019 de la Oficina del Censo de los Estados Unidos, que incluye datos sobre el número y el porcentaje de personas mayores de 5 años que "hablan inglés menos que muy bien" y personas que "hablan un idioma que no sea el inglés".

Según datos de la American Community Survey, la región no tiene una gran población con dominio limitado del inglés, ya que solo el 3% de la población(2,754 personas) "habla inglés menos que muy bien". Estos datos también muestran que la mayor parte de la población lep de la región(1.548 personas) habla español o criollo español, seguida de las lenguas asiáticas e insulares del Pacífico(438 personas), otras lenguas indoeuropeas(435 personas) y otras lenguas (333 personas).

## **2. La frecuencia con la que las personas LEP se encuentran con programas, actividades o servicios de planificación de transporte.**

El personal de la Comisión de Planificación Regional del Área 15 evaluó la frecuencia con la que las personas LEP tienen o podrían tener contacto con los programas, actividades o servicios de planificación de transporte de la región mediante la revisión de las consultas de intérpretes o de traducción de documentos. Hasta la fecha, el personal no ha recibido solicitudes de intérpretes para que asienten a las reuniones de la RPA 15 o para la traducción de los documentos de la RPA.

## **3. La naturaleza e importancia de los programas, actividades o servicios de planificación de transporte proporcionados por la Comisión de Planificación Regional del Área 15 a la población lep.**

Los programas, actividades y servicios de planificación del transporte de la naturaleza proporcionados por la Comisión de Planificación Regional del Área 15 tienen como finalidad ayudar al departamento de transporte del estado y a los gobiernos locales con las actividades de planificación del transporte e implican un contacto frecuente con estas entidades. Debido a que la comisión de planificación no proporciona programas, actividades o servicios directamente a la población de la región, no tiene contacto frecuente con las personas LEP con respecto a la planificación del transporte. Sin embargo, la comisión de planificación debe asegurarse de que todos los segmentos de la población tengan la oportunidad de participar en el proceso de planificación del transporte. Esto incluye proporcionar adaptaciones razonables para la asistencia lingüística a las personas LEP para que participen en el proceso de planificación.

El personal de la Comisión de Planificación Regional del Área 15 ha revisado los programas, actividades y servicios de planificación de transporte proporcionados por la comisión y cree que lo siguiente puede ser de interés para las personas lep:

- El Plan de Transporte de Pasajeros (PTP)
- El Plan de Transporte de Largo Alcance (LRTP)
- El Plan Regional de Senderos
- El Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP)
- El Plan de Participación Pública (APP)
- El Programa de Trabajo de Planificación de Transporte (TPWP)

- Plan Título VI
- Formulario de reclamación del Título VI
- Plan para proporcionar asistencia lingüística a personas con dominio limitado del inglés

#### **4. Los recursos de que dispone la Comisión de Planificación Regional del Área 15 para la asistencia de leP y los costos asociados con esa asistencia.**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 ha identificado los siguientes recursos para proporcionar asistencia a las personas LEP a un bajo costo para la comisión:

- Microsoft Translator en Microsoft Office se utilizará para traducir materiales escritos sin costo alguno para la comisión de planificación.
- El personal bilingüe de Ottumwa Transit y 10-15 Transit proporcionará traducción oral en las reuniones de RPA 15 sin costo alguno para la comisión de planificación.

### **Conclusión del análisis de cuatro factores**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 ha examinado el número de solicitudes de asistencia leP y la demografía de la región RPA 15 para determinar para qué servicios de traducción de idiomas pueden ser necesarios. Sobre la base de esta revisión, la comisión ha determinado que la traducción escrita de documentos importantes de RPA y la disponibilidad de servicios de traducción oral en las reuniones de RPA 15 es necesaria para las personas LEP que hablan español o criollo español, ya que este grupo cumple con las 1,000 personas o el 5% de los requisitos de umbral de población de RPA. La Comisión de Planificación Regional del Área 15 evaluará y supervisará la implementación de este plan LEP para proporcionar servicios lingüísticos apropiados a la población de la región RPA 15.

### **Implementación**

#### **Medidas de asistencia lingüística proporcionadas por la Comisión de Planificación Regional del Área 15:**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 proporcionará asistencia lingüística para la planificación del transporte a las personas LEP que hablen español o criollo español, ya que este grupo cumple con las 1,000 personas o el 5% de los requisitos del umbral de población de la RPA. Esta asistencia incluirá la traducción escrita de documentos importantes y la disponibilidad de servicios de traducción oral en las reuniones de la RPA. Otros documentos no identificados serán traducidos previa solicitud. La comisión de planificación también intentará

proporcionar asistencia lingüística a las personas LEP que hablen idiomas distintos del español previa solicitud en la medida de lo posible.

### **Cómo el personal de la Comisión de Planificación Regional del Área 15 identificará a las personas LEP que necesitan asistencia lingüística:**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 notificará la asistencia lingüística disponible a las personas lep y la información de contacto para obtener asistencia. El personal de la comisión de planificación también saludará a los participantes en las reuniones de RPA 15 y los involucrará informalmente en una conversación para evaluar su capacidad para hablar y entender el inglés.

### **Traducción de materiales escritos:**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 pondrá a disposición en español los siguientes documentos de RPA 15:

- El Plan de Transporte de Pasajeros (PTP)
- Un resumen del Plan de Transporte de Largo Alcance (LRTP)
- El Plan Regional de Senderos
- El Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP)
- El Plan de Participación Pública (APP)
- El Programa de Trabajo de Planificación de Transporte (TPWP)
- Plan Título VI
- Formulario de reclamación del Título VI
- Plan para proporcionar asistencia lingüística a personas con dominio limitado del inglés

Los documentos enumerados anteriormente estarán disponibles en español a medida que se actualicen. Otros documentos de planificación de transporte se traducirán al español previa solicitud.

### **Servicios de lenguaje oral:**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 proporcionará interpretación oral a las personas lep de habla hispana en las reuniones de RPA 15 a pedido. Para solicitar servicios de interpretación, se debe contactar a la Comisión de Planificación Regional del Área 15 llamando al (641) 684-6551 al menos 72 horas antes de la reunión para que se puedan hacer los arreglos.

### **Formación del personal:**

Con el fin de proporcionar un acceso significativo a la información y los servicios a las personas de LEP, el personal de la Comisión de Planificación Regional del Área 15 que interactúa regularmente con el público será capacitado sobre las políticas y procedimientos del Título VI y LEP de la comisión de planificación. Esta capacitación garantizará que la comisión de

planificación pueda proporcionar asistencia lingüística y que el personal pueda trabajar de manera efectiva con las personas lep.

### **Notificación de la asistencia lingüística disponible a las personas LEP:**

La Comisión de Planificación Regional del Área 15 ha establecido los siguientes métodos para informar a las personas lep de habla hispana, las organizaciones de apoyo y el público en general de la asistencia lingüística disponible.

- Información de publicación: La Comisión de Planificación Regional del Área 15 publicará información en el área de recepción de sus oficinas y en su sitio web en español e inglés para notificar a las personas lep sobre la asistencia lingüística disponible y cómo obtener asistencia.
- Documentos de divulgación: Los principales documentos de divulgación incluirán un aviso de que hay asistencia lingüística disponible. Este aviso será tanto en español como en inglés.
- Organizaciones locales: La Comisión de Planificación Regional del Área 15 notificará a las organizaciones locales sobre los servicios de asistencia lingüística disponibles.
- Avisos públicos: Periódicamente, la Comisión de Planificación Regional del Área 15 emitirá avisos sobre los servicios de asistencia lingüística disponibles.

## **Contacto**

Para solicitar asistencia lingüística, póngase en contacto con:

Chris Kukla – Director de Transporte  
Área 15 Comisión de Planificación Regional  
(641) 684-6551

Para discutir temas del Título VI o LEP, comuníquese con:

Chris Bowers – Director Ejecutivo / Coordinador del Título VI  
Área 15 Comisión de Planificación Regional  
(641) 684-6551

Para presentar una queja con respecto a las actividades de LEP, complete el formulario de queja del Título VI disponible en <http://www.area15rpc.com/transportation--planning>. Se seguirán los procedimientos de quejas del Título VI de la Comisión de Planificación Regional del Área 15 para revisar todas las quejas de LEP presentadas.

